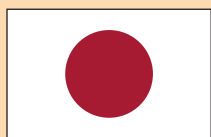


12 септември – 55 години от възстановяването на японо-българските дипломатически отношения



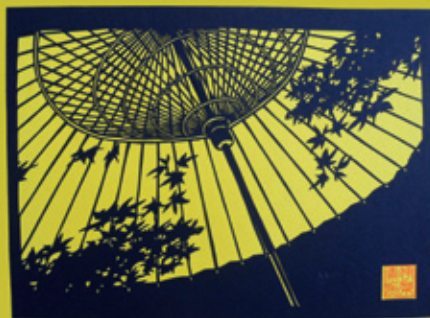
Министрите на външните работи на Япония и България Фумио Кишида и Даниел Митов размениха поздравителни адреси по случай 55-тата годишнина от възстановяване на дипломатическите отношения между двете държави.

В поздравителния адрес до министъра на външните работи на България Даниел Митов, японският външен министър Фумио Кишида изтъква, че от своето възстановяване преди 55 години до днес, двустранните отношения между нашите две страни са се разрастнали в политиката, икономиката, културата, образованието, науката и останалите сфери. Освен това, радостно е, че развитието на двустранните отношения не се свежда единствено на политическо равнище, но засяга и обмена между хората на двете страни. По-конкретно свидетелство за това е не само растящият брой на японските туристи в България и големият брой българи, които изучават японски език, но и успехът на българските сумисти в Япония, популяризирането на все повече български продукти, като към киселото мляко можем да прибавим българските вина и продукти от маслодайна роза, както и насърчаването на обмена между местните органи на властта в рамките на двустранните отношения. Освен това в него се заявява, че в резултат от подписания тази година Меморандум за сътрудничество между Агенциите за малки и средни предприятия на двете страни и проведения бизнес семинар, се очаква активизиране на сътрудничеството в сферата на икономиката и от все сърце се приветства развитието на обмена между хората на двете страни в широк кръг области като културната, икономическата и други. За Япония, България като страна, с която споделя универсалните ценности на демокрацията, човешките права и пазарната икономика, е важен партньор, с който Япония си сътрудничи в рамките на международната общност. Външният министър на Япония Фумио Кишида споделя своето намерение и напред, въз основа на добрите отношения изградени до днес и в тясно сътрудничество с министъра на външните работи на България, да продължи да работи за по-нататъшното развитие на отношенията на сътрудничество между двете държави.



Япония

ИНФОРМАЦИОНЕН БЮЛЕТИН
БРОЙ 4 (85), ГОДИНА XVII,
ОКТОМВРИ 2014



Церемония по връчване на почетната грамота на министъра на външните работи на Япония за 2014 г. и на посланика на Япония по повод 55 години от възстановяването на японо-българските дипломатически отношения

На 12 септември 2014 г. в резиденцията на японския посланик в София се състоя официалната церемония по връчването на грамота на министъра на външните работи на Япония и грамота на посланика на Япония на номинираните от България организации и частни лица.

Събитието отбеляза 55-годишния юбилей от възстановяването на японо-българските дипломатически отношения, а специални гости на церемонията бяха Вицепрезидентът на Република България Маргарита Попова, служебният министър на образованието и науката проф. Румяна Коларова, зам.министърът на външните работи Валентин Порязов, постоянният секретар на Министерството на външните работи Георги Димитров, директорът на Дирекция „Европейски въпроси“ в същото министерство Андрей Техов и гр. Вицепрезидентът Маргарита Попова се обърна със специално приветствие към присъстващите.

Японският посланик Такаши Коидзуми сподели с гостите на церемонията за размяната на официални писма между външните министри на Япония и България Фумио Кишида и Даниел Митов по случай отбелязвания юбилей в историята на двустранните дипломатически отношения и прочете посланието от японска страна. На свой ред, зам. министър Порязов прочете писмото на българския външен министър до японския му колега.

Почетната грамота на министъра на външните работи на Япония се връчва на индивидуални лица и институции, подбрани сред широк кръг кандидати, които развиват активна дейност в различни сфери на международните отношения и имат особено голям принос за насърчаване на приятелството и доброжелателството на съответните страни с Япония, в знак на признание за техните заслуги. Същевременно тя има за цел да постигне още по-голяма подкрепа и разбиране на всички обществени нива към тяхната дейност. За 2014 г. тази почетна грамота е била връчена на 108 души и 30 организации от цял свят, като от България грамота получиха две организации и едно частно лице. Почетната грамота на посланика на Япония се връчва на индивидуални лица и институции, чиято активна и ползотворна дейност подпомага изпълнението на мисията на японското дипломатическо представителство в страната. Тя има за цел да направи достояние на по-широката общественост техните заслуги през годините. По повод 55-годишния юбилей, на 12 септември в резиденцията на японския посланик в София такава грамота получиха общо 5 лица и 6 организации.

СПИСЪК НА НАГРАДЕНИТЕ

Носители на почетната грамота на министъра на външните работи на Япония

- Секция „Японистика“ към катедра „Езици и култура на Източна Азия“ към Факултета по класически и нови филологии на Софийски Университет „Св. Климент Охридски“
- 18 СОУ „Уилям Гладстон“ в София
- Добринка Ангелова Добринова-Данчева, дългогодишен устен и писмен преводач от и на японски и критик на японското изобразително изкуство.



Носители на почетната грамота на посланика на Япония

- Фондация за културни проекти „Аматерас“
- Асоциация на завършилите Токайския университет в България
- Филологически факултет на Великотърновския университет „Св. Кирил и Св. Методий“
- СОУ „Васил Левски“ в Русе
- 138 СОУ „Проф. Васил Златарски“ в София
- Проф. Донка Ангелова, директор на Център „Проф. Икуо Хираяма“
- Мая Бонева, дългогодишен главен редактор и коментатор на програма „Хоризонт“, БНР
- Боян Жеков, председател на Асоциацията на Джайка Алумни в България и главен секретар на Клуба на приятелите на Япония в България „Нихон Томоно Каї“
- Проф. Аксиния Джурова, дългогодишен директор на Центъра за славяно-византийски проучвания „Проф. Иван Дучев“ към СУ „Св. Климент Охридски“ и бивш зам.ректор на СУ
- Проф. Жени Захариева, пианист и преподавател в Национална музикална академия „Проф. Панчо Владигеров“
- Любомир Михайлов, журналист в международния отдел на вестник „Стандарт“

Четвърта годишна среща на Клуба на приятелите на Япония в България „Нихон Томоно Кай“

На 2 юли 2014 г. японският посланик Такаши Коидзуми беше домакин на четвъртата годишна среща на Клуба на приятелите на Япония „Нихон Томоно Кай“, който обединява български организации, свързани с Япония и е съорганизатор на посолството на Япония на Дните на японската култура в България. На срещата, която беше посветена и на 55-годишния юбилей от възстановяването на двустранните дипломатически отношения между Япония и България, присъстваха около 50 представители на членуващите организации, като беше направен отчет за досегашната дейност и начертани бъдещите насоки в дейността на Клуба. Срещата имаше за цел да се обменят мнения за японо-българските двустранни отношения.

В своето обръщение към присъстващите посланик Коидзуми благодари за подкрепата, която Клубът „Нихон Томоно Кай“ оказва на посолството и изрази надежда, че в бъдеще сътрудничеството между посолството и клуба ще се задълбочи, както в организирането на събития от Дните на японската култура, така и в представянето на други съвместни прояви, което ще създаде здрав фундамент за по-нататъшно развитие на връзките между Япония и България.

Председателят на Клуба Петър Башикаров потвърди, че по повод на 55-годишния юбилей от възстановяване на дипломатическите отношения между Япония и България, отбелязван тази година, ще бъдат засадени 55 японски вишни сакура в Южния парк в София като символ на приятелството между двете държави.



По повод чествания юбилей, по време на срещата лекция по темата Япония-България изнесе японският посланик Такаши Коидзуми, председателят на „Нихон Томоно Кай“ Петър Башикаров и заместник-директорът на столичното 18 СОУ с преподаване на японски език и виден японист Братислав Иванов. В края на официалната част на срещата главният секретар на „Нихон Томоно Кай“ Боян Жеков изказа предложение фактите и цифрите, споделени от лекторите, да бъдат оформени в книга, която да запази в бъдеще историята на двустранните българо-японски отношения.

По-году поместваме пълния текст на лекцията на Н. Пр. Такаши Коидзуми, произнесена по време на срещата.

Посрещаме 55-годишнината от възстановяването на дипломатическите отношения между Япония и България

Лекция на Н. П. Такаши Коидзуми на годишната среща на Клуба на приятелите на Япония „Нихон томоно-кай“

Историята на развитие на дипломатическите отношения между Япония и България показва, че известно време след установяването на двустранни отношения, през 1939 година и в двете страни се разкриват легации на дипломатическо равнище. В резултат от идването на комунистическия режим в България на 9 септември 1944 година, дипломатическите отношения са временно преустановени, но по-късно, през септември 1959 година, са отново възстановени. И през двете световни войни нашите две страни не са били във вражески отношения и са поддържали традиционни добри връзки по между си.

Има толкова много факти, които са знакови за двустранните отношения през последните 55 години, че трудно бих могъл да изброя всичките. Ако направя изчерпателен преглед през годините, вероятно ще отегча много от Вас, затова ще се въздържа. Но ще

се спра на няколко знакови цифри. Във връзка с тях, ще споделя своето впечатление и това, което е най-характерното за тях.

Първата цифра е „1970“. Както сами виждате това не е цифра, а календарна година. През 1970 година, в Осака, Япония се проведе първото световно изложение „Ехро’70“. То бе последвано от световните изложения в Окинава през 1975 година, в Цукуба през 1985 година, в Осака през 1990 година и в Аичи през 2005 година, или общо пет световни изложения в Япония. България е участвала във всичките. От гледна точка на фактите, ми се струва, че това е явно доказателство за важността, която България е отделяла на отношенията с Япония и нейните усилия за насърчаване на приятелството. Особено 1970 година е историческа за България, тъй като Вашата страна за първи път взима участие в световно изложение. Оттогава

е останал един епизод, когато техни величества императорът Хирохито и императрицата посещават българският павилион, където опитват от българското кисело мляко и повторно дегустират от него. Между другото, в Япония така нареченото „Българско кисело мляко“ започва да се продава за първи път три години по-късно, през 1973 година и днес неговото име е известно в цяла Япония.

Освен това, през 1970 година, във връзка и със световното изложение в Осака, на посещение в Япония пристига тогавашният министър-председател Тодор Живков. След което, включително и по негова инициатива, отношенията между Япония и България се разрастват много бързо във всички области. Ако говорим за 1970 година, тя е точно в разгара на Студената война между Изтока и Запада. Зная за историческите критики и обвинения към Тодор Живков, но що се отнася особено до отношенията с Япония, той е един от хората, които имат лични заслуги със своя принос за тяхното развитие. Разбира се, и от японска страна много хора са допринесли за насърчаване на отношенията с България. Един от тях, например, е първият председател на японо-българския икономически комитет г-н Широки Имазато.

Друга особеност, която характеризира двустранните отношения е фактът, че и в разгара на Студената война между Изтока и Запада, и в бурния период на преход на политическата система, до приемането на България за член на ЕС, приятелските отношения като цяло продължават да съществуват по между ни. Това е така, защото двата народа успяха да преодолеят различията в политическите системи, да покажат уважение към всяка една от нашите две страни, култури и хората, които живеят в тях. Това не се дължи на нищо друго освен на чувството на близост и добронамереност по между ни. При това, независимо от социалния статус или конкретната област.

През 1979 година, която също е забележителна за развитието на отношенията между Япония и България във всички области, на официално посещение в България пристигат тогавашният престолонаследник Акихито и неговата съпруга или сегашният император и императрица. И в момента, в моята резиденция е изложена снимка, на която се вижда как престолонаследникът и принцесата с радост са се хванали на хорото. И по-късно членове на императорското семейство посещават България, където са приети най-топло, като техни височества принц и принцеса Микаса през юни 1987 година, нейно височество принцеса Саяко през септември 1996 година и техни височества принц и принцеса Акишино през 2009 година. По този начин, редица членове на императорското семейство са идвали в България и са отнасяли със себе си приятелски чувства и силна привързаност към вашата страна, а това наистина са впечатляващи събития, които следва да бъдат отбелязани.

От друга страна, бих искал да дам един друг пример. Всяка година японската организация AFS кани на 6-сед-



мичен престой в Япония гимназисти от различни страни по света, включително и от България. Програмата предвижда те да отседнат в приемни японски семейства из страната и да общуват с тях. Всяка година, няколко млади българи посещават Япония по линия на тази програма и нашето посолство съдейства за нейната реализация. Според представители на AFS, много е трудно ежегодно да се намерят приемни семейства за гимназистите от целия свят. Но, по някаква причина, репутацията на гимназистите от България е добра и много семейства искат да ги поканят у тях, а на служителите на AFS им е трудно да им откажат. В повечето случаи, контактите с приемните семейства продължават и след това. Може да се каже, че това е един типичен пример, който говори за честите случаи, в които между обикновените българи и японци съществува благоразположение едни към други, което надхвърля различията в поколенията и средата, в която са израли. А защо това е така, едва ли днешната среща има за цел подобни дебати, но все пак ще бъде щастлив, ако всеки един от присъстващите помисли за причините.

Следващата цифра, която е знакова е „42 /четиридесет и две/“. Какво според Вас стои зад тази цифра? Това е цифрата на споразуменията за академичен и научен обмен, сключени между университети и изследователски институти от двете страни, с която разполага посолството на Япония. Тя включва и споразумението за научен обмен, сключено преди 2 години между БАН и Японския научен съвет. Досега, научният и образователен обмен между университети и изследователски институти не само в София, но и в Пловдив, Варна, Велико Търново и други градове, с 25 университети и изследователски институти в Япония се осъществяваше благодарение на тези споразумения. И днес, благодарение на тях, в софийския университет се обучават студенти от Токайския университет, университета Сока, университета Фукуяма. Освен това, по време на посещението на вицепрезидента г-жа Маргарита Попова в Япония през май, тя изнесе лекция в университета Меиджи, в който е изпратен

един професор от България по споразумението със софийския университет. Защо споменавам тези неща, защото обикновено този вид сътрудничество не бие на очи, малко се говори за него, но според мен именно на този утвърден обмен се дължи онази солидна основа, на която се крепят двустранните отношения.

Особено когато става дума за обмен на студенти, минава време докато се появят конкретни резултати, тъй като те са свързани с тяхната бъдеща дейност в конкретна област в гадената страна и ролята им да прехвърлят мостове на приятелството по между ни. В действителност, без да назовавам конкретни имена, аз познавам бивши студенти на обменни начала, които разгръщат дейност и в Япония и България. В същност, аз винаги съм гледал с чувство на дълбоко уважение към тяхната дейност, независимо дали става дума за японци или българи.

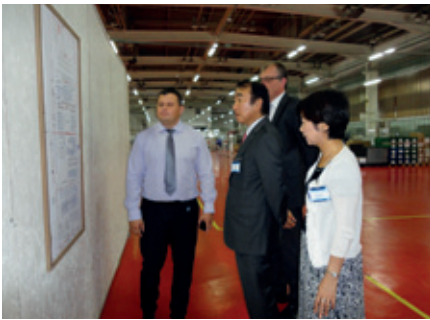
Разбира се, трябва да спомена и културният обмен, който дори да искам не мога да разделя от образователния обмен. Едва ли някой поставя под съмнение важността на културния обмен в отношенията между партниращи си страни. Убеден съм, че независимо дали става дума за една отделна страна, за няколко страни или за международната общност, единствено ако развиваме образованието и културата в неразривна връзка по между им, можем да създадем онзи фундамент, който е необходим за постигане на мира и щастие на хората, които живеят в тях. Считам, че това е валидно и за Япония, и за България, както и за отношенията между нашите две страни. В този смисъл, във връзка с днешната лекция аз направих преглед на имената на хората, носители на ордени за заслуги за насърчаване на обмена между България и Япония в различни области и установих, че много от тях са работили за развитие на сътрудничеството в образованието и културата. Сред носителите на български държавни ордени през годините ще изброя няколко имена като тези на Проф. Шигейоши Мацумае, г-жа Тенкоко Сонога, г-н Кишо Курокава, Д-р Дайсаку Икеда, г-н Цунео Икеда, проф. Тацуро Мацумае, г-жа Акико Игаяа други, за които всички Вие вероятно сте чували. И днес сред присъстващите са няколко носители на японски ордени, които имат заслуги за развитие на двустранния образователен и културен обмен като г-н Братислав Иванов, чието изказване ще чуете след малко. Разбира се не само носители на ордени са насърчавали обмена в културата и образованието. И в България, и в Япония голям брой хора и организации са работили активно, по своя собствена воля, за развитие на двустранното сътрудничество в образованието и културата. Именно благодарение на тези хора и организации, приятелските отношения между двете страни се разрастват и развиват стабилно.

По отношение на културния обмен ще спомена третата цифра, която е от изключителна важност. Кolkото и да е странно, тя съвпада с предишната – „42“. Това е цифрата, в която се включва и броят на членуващите организации в Клуба на приятелите на

Япония, които съм поканил на днешната годишна среща. Както Ви е известно „Нихон Томоно-кай“ включва организации, чиято цел е запознаване с японската култура, изкуства, спорт и други и насърчаване на обмена по между ни. Спомням си моята необичайно силна изненада от техния ентузиазъм и широкия кръг дейности и чувството на възнение и уважение, които предизвикаха у мен. Днес, благодарение на дейността на организациите, които членуват в „Нихон Томоно-кай“, можем да кажем, че те са в основата на културния обмен между Япония и България. Надявам се, под ръководството на председателя г-н Башикаров и главният секретар г-н Жеков, Клубът на приятелите на Япония да продължи да се развива. Що се отнася до Дните на японската култура, които са се превърнали в традиция, тази година посрещаме юбилейните 25-ти дни на японската култура, които навършиха четвърт век. В последните няколко години те се осъществяват със съдействието на Клуба на приятелите на Япония „Нихон Томоно-кай“, На 23 юни посрещнахме известният майстор на икебана Шього Кариядзаки и извънредно популярния в България цигулар Васко Василев и в присъствието на много гости открихме Дните на японската култура, като представихме колаборация на икебана и изпълнение на цигулка. Вероятно голяма част от присъстващите днес са били на откриването или по-късно са посетили изложбата на икебана на Шього Кариядзаки. Бих искал да благодаря на председателя г-н Башикаров за неговото приветствие на откриването.

В годината, в която отбелязваме 55-годишния юбилей от възстановяването на дипломатическите отношения между България и Япония, не ни остава нищо друго освен да си пожелаем да посрещнем тяхната 60-годишнина, 70-годишнина, 100-годишнина, с надежда за тяхното по-нататъшно развитие. Това което е особено важно, е да успеем да подготвим последователи, които да продължат да работят за развитието на двустранните отношения. Сегашната младеж е тази, на която ще разчитаме в бъдеще. В момента можем да кажем, че над 1400 души в България изучават японски език. Освен това, през последните 20 години броят на българските младежи, които са се обучавали на държавни стипендии в Япония надхвърля 460 души. Надявам се от тези младежи да израснат квалифицирани кадри, които да работят за развитие на двустранните отношения всеки в своята конкретна област. И аз, и моята съпруга се опитваме да се срещаме с колкото може повече млади хора из цялата страна, като създаваме възможности да поговорим с тях. И занапред ще създаваме такива възможности. В такива срещи и разговори по между ни се надяваме да покълнат семенцата на бъдещите човешки ресурси. Ще бъда извънредно щастлив, ако всеки един от членовете на Клуба на приятелите на Япония, положи усилия и подготви млади последователи в своята област занапред.

Благодаря за вниманието.

регионално сътрудничество**Посещение на японския посланик в Sumitomo Electric Bordnetze-Bulgaria**

На 26 август 2014 г., посланик Коуззуми посети завода на Sumitomo Electric Bordnetze-Bulgaria в Мездра, като част от пътуването с цел регионално сътрудничество. Sumitomo Electric Bordnetze е съвместно предприятие на японската компания Sumitomo и немска фирма специализираща в производството на кабелни системи. Дъщерната фирма в България притежава два завода в Карнобат и Мездра, където се произвеждат основни компоненти за автомобили. В двата завода, според информацията представена от собствениците, работят около 2300 души.

Посещение на Посланик Коуззуми в Плевен

На 26 август 2014 г., Посланик Коуззуми посети град Плевен. Плевен е седмият по големина град в България с 160 000 жители. В града се развива туризъм, свързан с историческото наследство от времето на Римската империя. Освен това,



в Плевен има университет по медицина, където следват студенти от различни страни, включително и от Япония. На срещата между кмета на Плевен Димитър Стойков и Н. Пр. Такаши Коуззуми бяха обменени мнения относно възможностите за инвестиции пред частния сектор и културен обмен между местните власти от двете страни.

**Посещение на Посланик Коуззуми в АЕЦ „Козлодуй“**

На 27 август 2014 г. Посланикът на Япония в България Такаши Коуззуми посети атомната централа в Козлодуй. АЕЦ „Козлодуй“ е първата и единствена атомна електроцентрала в България. Централата започва производство през 1970 г. и в момента формира 35% от енергийния микс в страната. По време на визитата, Посланик Коуззуми проведе среща с заместник изпълнителния директор на АЕЦ „Козлодуй“ Александър Николов и експерти от централата. Визитата включваше и посещение на ядрените мощности на централата.

образование**17 стипендианти от България заминаха на обучение в японски университети**

На 1 септември 2014 г. в резиденцията на японския посланик в София се проведе официалното изпращане на 17 българи, които със стипендия от министерството на образованието на Япония, ще се

обучават в различни японски университети. Двама от тях заминават като специализанти-изследователи, 14 са студентите-японисти от София и Велико Търново, които в продължение на една година ще изучават японски език и култура, като има и един стипендиант по програмата Young Leaders Program за млади кадри от държавната администрация. На церемонията присъстваха представители на Международна фондация „Св. Св. Кирил и Методий“, която вече 23 години работи с японските програми за обучение, Клуба на приятелите на Япония, Министерството на



външните работи, образователни институции, медии и др.

През тези 23 години, през които Япония предоставя различни стипендии за обучение, са заминали над 470 българи, които след завършва-



нето си, прилагат познанията си в широк кръг области, сред които и укрепването на двустранните отношения между Япония и България, и

допринасят за положителното развитие на българското общество.

В рамките на официалната част на церемонията към присъстващите с кратко приветствие се обърна японският посланик Н. Пр. Такаши Коидзуми, последван от двамата отминаващите стипендианти – Ивайла Алексова, която поздрави гостите от името на специалистите, и Михаил Пирянков – от името на студентите-японисти. Интересна и полезна презентация за своя опит в Япония направи Любомир Чолаков, студент от СУ,



който вече е участвал в едногодишната програма за изучаване на японски език и култура в Университета Рюкю на остров Окинава.

култура

25-ти Юбилейни Дни на японската култура в България



По повод 55-тата годишнина от възстановяването на японо-българските двустранни отношения, отбелязвана през 2014 г. и поради желанието на посолството на Япония да представи пред българската публика една още по-богата културна програма, тази година Дните на японската култура започнаха по-рано от обичайното – през м. юни, като през този сезон продължаваме с традиционната есенна програма.

Юни – септември

1. „СВЯТ НА ХАРМОНИЯ И КРАСОТА“ – АВТОРСКА ИЗЛОЖБА НА КОНЦЕПТУАЛНА ИКЕБАНА НА МАЙСТОР ШОГО КАРИЯДЗАКИ ОФИЦИАЛНО ОТКРИВАНЕ НА ДНИТЕ НА ЯПОНСКАТА КУЛТУРА

25-тите Юбилейни Дни на японската култура в България се откриха на 23 юни 2014 г. с авторска изложба на концептуална икебана от майстор Шого Кариядзаки „Свят на хармония и красота“ в НДК. Събитието, състояло се в присъствието на много гости, отбеляза и още един юбилей – 55 години от възстановяването на японо-българските дипломатически отношения.

Програмата на официалното откриване включваше съвместно изпълнение на Шого Кариядзаки и виртуоза на цигулката Васко Василев, които са близки приятели. В колорацията на музика и цветя, пред публиката се появиха красиви флорални композиции, вдъхновени от звука на цигулката.

Критиците определят Шого Кариядзаки като „човек, който притежава ръце да улови красотата“, а стилът му се характеризира едновременно с деликатност и смелост, както и с оригинален поглед към цветовете. Професионалната му биография включва изготвяне на цялостната флорална аранжировка по време на посещението в Япония на американския президент Бил Клинтън, на церемонията по повод 10-годишния юбилей от интронизацията на японския император; колорации с представители на други области на изкуството; сценографски решения в пиеси от японските традиционни театрални форми Но, Кюоген, Кабуки, както и много авторски изложби в старинни японски храмове и сгради, обявени за културно наследство. Изложбата, продължила до 29 юни, се радваше на изключителен интерес и за по-малко от седмица беше посетена от над 4 хил. души.

2. УЪРКШОП ПО КАЛИГРАФИЯ

На 21 и 25 юни се проведе демонстрация и уъркшоп по калиграфия, организирана в рамките на фестивала за съвременно изкуство „Водна кула Арт Фест“ в Ескпо Баня „РОСА“. Уъркшопа проведе японският калиграф Хироши Уеда, дошъл специално в България заради фестивала. Участниците изписваха с големи четки върху японска хартия уаши българска поезия, преведена на японски език, както и различни свои любими думи. Така хора от различни възрасти усетиха радостта от срещата с изкуството на японската калиграфия.

3. ТАНЦОВ СПЕКТАКЪЛ „RITES OF CIRCULATION“ НА ЯПОНСКАТА ДЕНС ФОРМАЦИЯ MuDa

На 24, 25 и 26 август 2014 г., всяка вечер от 21 ч. на лятната сцена на One More кино в парка на НДК гостува японската авангардна денс формация MuDa показва за първи път пред българската публика своя оригинален перформанс. MuDa е формирана през лятото на 2010 г. в Киото от няколко соло артисти, изявяващи се в различни жанрове. Целта на MuDa е да достигне непознати територии, движейки се в границата на физическото и сетивното, преодолявайки всякакви ограничения. Изследвайки темите за анима (душа), физика, вселена, ритуал и стрес, MuDa предложи на публиката уникално представление, което не се вписва в нито един установен жанр и използва разнообразни изразни средства: танц, музика, екранни образи, изобразителни и бойни изкуства.

Спектаклите бяха част от европейското лятно турне на групата, което включваше още и Хърватия.

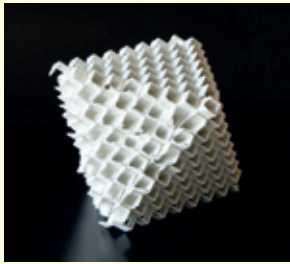
4. ANIVENTURE 2014

На 6 и 7 септември в Sofia Event Center в Paradise Mall в София се проведе деветото издание на фестивала за съвременна и традиционна японска култура Aniventure, организиран от Национален клуб за аниме и манга НАКАМА. Над 3 000 фенове на аниме и манга се забавляваха в двата фестивални дни с множеството лекции, демонстрации, щандове,

работилнички и конкурси. Традиционни атракции като обличането на кимона, гейм турнири, AMV (Anime Music Video) и мејд

кафе също не бяха пропуснати. За първи път на събитието имаше цели четири мини изложби – рисунки, пиксел арт,

оризами и аниме кири-е. Най-голямата атракция във фестивала – косплеят, надмина рекордните за България наг 100 участника.



октомври – ноември

5. „ЯПОНИЯ – ПРЕОТКРИТИ ТРАДИЦИИ“ – ИЗЛОЖБА НА ЯПОНСКИ ПРИЛОЖНИ ИЗКУСТВА КИРИ-Е И ТЕМАРИ

СОФИЯ, 9 – 26 октомври
Официално откриване: 9 октомври (четвъртък), 18:00 ч.
Национален етнографски музей, Зала Гостуващи изложби

6. КОНЦЕРТ НА НАРОДНИ ПЕСНИ ОТ О. ОКИНАВА

ПАВЛИКЕНИ, 14 октомври (вторник), 17:30 ч.
Заседателна зала на Общинския съвет, РУСЕ, 15 октомври (сряда), 18 ч.
Доходно здание, зала „Европа“

7. „ЕДИНСТВО – ДВЕ КУЛТУРИ В ЕДИН СВЯТ“ ЗА ЯПОНИЯ КАТО ЗА БЪЛГАРИЯ – ЯПОНСКАТА КУЛТУРА ПРЕЗ СЪРЦЕТО НА БЪЛГАРСКИТЕ ТВОРЦИ

СОФИЯ, 16 октомври (четвъртък), 18:30 ч.
Дом на културата „Красно село“

8. „ИКЕБАНА И МОДЕРНИЗЪМ“ – ИЗЛОЖБА НА ИКЕБАНА В БЛАГОВЕВГРАД БЛАГОВЕВГРАД, 18 – 24 октомври

Официално откриване: 18 октомври (събота), 18:00 ч.
Американски университет в България

9. ЗАСАЖДАНЕ НА ЯПОНСКИ ВИШНИ ПО ПОВОД 55-ГОДИШНИЯ ЮБИЛЕЙ ОТ ВЪЗСТАНОВЯВАНЕТО НА ЯПОНО-БЪЛГАРСКИТЕ ДИПЛОМАТИЧЕСКИ ОТНОШЕНИЯ И 25 ГОДИШНАТА ТРАДИЦИЯ В ПРОВЕЖДАНЕТО НА ДНИ НА ЯПОНСКАТА КУЛТУРА В БЪЛГАРИЯ

СОФИЯ, 1 ноември (събота), 13 ч.
Ожен парк, вход откъм ул. Нишава

10. БЪЛГАРИЯ СРЕЩА ЯПОНИЯ (КОНЦЕРТ)

АЯМИ ФАЙТ (Япония) – пиано, МИЛА ПАВЛОВА – флейта, „ЕВА КВАРТЕТ“ ПЛОВДИВ, 27 октомври (понеделник), 18:30 ч.
Регионален Исторически музей, зала „Съединение“

11. ЗАСАЖДАНЕ НА ЯПОНСКИ ВИШНИ ОТ ПРО ИКУОКАИ ПО ПОВОД 55-ГОДИШНИЯ ЮБИЛЕЙ ОТ ВЪЗСТАНОВЯВАНЕТО НА ЯПОНО-БЪЛГАРСКИТЕ ДИПЛОМАТИЧЕСКИ ОТНОШЕНИЯ ВЕЛИКО ТЪРНОВО, 29 октомври (сряда), 11:00 ч.
Парк „Колю Фичето“
ХАСКОВО, 31 октомври (петък), 13:00 ч.
Парк „Ямача“

12. „ТРАДИЦИЯТА В ЯПОНИЯ – КЛЮЧ КЪМ УСПЕХА“ – ИЗЛОЖБА НА ТРАДИЦИОННА КЕРАМИКА И КАЛИГРАФИЯ

СОФИЯ, 6 – 30 ноември
Официално откриване: 6 ноември (четвъртък), 18.30 ч.
Национална Художествена Галерия /пл. Княз Александър 1/
На откриването – Вход с покани
В останалите дни се заплаща входна такса за музея – 6 лв. за възрастни

13. ПАНОРАМА НА ЯПОНСКОТО КИНО

СОФИЯ, 10 – 17 ноември (понеделник-понеделник), всеки делничен ден от 18:30 ч., събота и неделя от 18 ч.
Учебно кино на НАТФИЗ, ул. „Г. Раковски“ 114
Вход свободен

14. ЯПОНСКИ ТРАДИЦИОННИ ТАНЦИ

СОФИЯ, 13 ноември (четвъртък), 18:00 ч.
Столичен куклен театър
ул. „Ген. Гурко“ 14
Вход с покани

15. ЯПОНСКА СЪВРЕМЕННА КЕРАМИКА – 6 СЪВРЕМЕННИ АВТОРА

СОФИЯ, 18 – 28 ноември
Официално откриване: 18 ноември (вторник), 18.30 ч.
Галерия „СРЕДЕЦ“ на Министерството на културата
бул. Александър Стамболийски 17
Вход свободен

16. ПРОЖЕКЦИЯ В РАМКИТЕ НА КИНОМАНИЯ – 2014

„ВЯТЪРЪТ СЕ НАДИГА“, РЕЖ. ХАЯО МИЯДЗАКИ, АНИМАЦИЯ, 2013 г.

СОФИЯ, Люмиер, 22 ноем., 15:00 ч.

Огеон, 26 ноември, 18:30 ч.

Г 8, 27 ноември, 19:00 ч.

Вход с билети

17. ИЗЛОЖБА НА КАРТИНИ ОТ СУХИ ЦВЕТА ОШИБАНА

СОФИЯ, 23 – 30 ноември
Официално откриване: 23 ноември (неделя), 16:00 ч.
Зала „България“, Фоайе на 1-ви балкон
Вход свободен

18. КОНЦЕРТ НА ЯПОНСКИ СОЛИСТИ – ФУМИЕ ФУКУИ (ПИАНО) И ДАЙЧИ НАКАМУРА (ЦИГУЛАКА) С ОРКЕСТЪРА НА СОФИЙСКА ФИЛХАРМОНИЯ

СОФИЯ, 23 ноември (неделя), 17:00 ч.
Зала „България“
Вход с билети на касите на зала „България“

19. КОНЦЕРТ НА ДЕТСКИЯ ХОР КЪМ БНР И НА СТУДЕНТИ ОТ НАЦИОНАЛНАТА МУЗИКАЛНА АКАДЕМИЯ

СОФИЯ, 25 ноември (вторник), 19:00 ч.
Концертна зала, Национална Музикална академия, бул. Евлоги Георгиев 94
Вход свободен

20. КОНЦЕРТ НА ЯПОНСКА БАМБУКОВА ФЛЕЙТА ШАКУХАЧИ И СТРУННИ ИНСТРУМЕНТИ – КВАРТЕТ „СОФИЯ“

СОФИЯ – Съвместен концерт, 28 ноември (петък), 19:00 ч., Камерна зала „България“
Вход с билети
КЮСТЕНДИЛ – Солов рецитал на шакухачи 29 ноември (събота), 18:00 ч.
Общински граматичен театър, Голяма зала
Вход свободен

21. ЕЖЕГОДЕН ПАНЕЛ „ПОГЛЕД В БЪДЕЩЕТО“ НА ЦЕНТЪР „ИКУО ХИРАЯМА“ – СОФИЯ

СОФИЯ, 9 декември (вторник)
Мястото на събитието ще бъде обявено допълнително